

# KINUS SHACHARIT

## Morning Blessings and P'sukei D'zimra

## ברכות השחר

Uru y'shenim, mishnatchem!.. v'zichru borachem, eylu hashochachim et ha'emet b'havlei hazman.

Awake, you sleepers from your slumber! Remember your Creator, you who forget the eternal truth in the routine of daily life. (Maimonides, Hilchot Teshuva, 3:4)

*On entering the Synagogue say the following:*

מה טָבוּ אֱהָלֶיךָ יַעֲקֹב, מִשְׁכְּנֵיךָ יִשְׂרָאֵל. וְאֲנִי בְּרַב חֶסֶדְךָ אָבוֹא בֵּיתְךָ, אֲשַׁתְּחֶוּהָ אֶל הַיְכָל קִדְשֶׁךָ בְּיִרְאַתְךָ. יְיָ אֱהַבְתִּי מֵעוֹן בֵּיתְךָ, וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ. וְאֲנִי אֲשַׁתְּחֶוּהָ וְאֶכְרַעָהּ, אֶבְרַכָּהּ לְפָנַי יְיָ עֲשֵׂי. וְאֲנִי תִפְלְתִי לְךָ יְיָ, עַת רְצוֹן, אֱלֹהִים בְּרַב חֶסֶדְךָ, עֲנֵנִי בְּאַמֶּת יִשְׁעֶךָ.

*Ma Tovv ohaleicha Yaakov mishk'notecha Yisrael.*

How goodly are your tents, people of Jacob, your dwelling places, descendants of Israel! As for me, O God, Your great love inspires me to enter Your house to worship in Your holy sanctuary filled with awe of You. Lord, I love Your house, the place of Your glory. Before my Maker I humbly bow in worship. May this be an auspicious time, Adonai, for my prayer. Your love, O God, is great; answer me with Your true deliverance.

*We are grateful for the daily renewal of our lives. These blessings express our awareness that each day is a new gift from God.*

ברוך אתה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר נָתַן לְשִׁכּוֹי בִּינָה לְהַבְחִין בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה.  
Praised are You Adonai our God, who rules the universe, enabling us to distinguish day from night.

ברוך אתה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁעָשָׂנִי בְצַלְמוֹ.  
Praised are You Adonai our God, who rules the universe, making me in the divine image.

ברוך אתה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁעָשָׂנִי יִשְׂרָאֵל.  
Praised are You Adonai our God, who rules the universe, making me a Jew.

ברוך אתה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁעָשָׂנִי בֵּן / בַּת – חוֹרֵין.  
Praised are You Adonai our God, who rules the universe, making me free.

ברוך אתה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, פּוֹקֵחַ עֵוְרִים.  
Praised are You Adonai our God, who rules the universe, giving sight to the blind.

ברוך אתה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, מַלְבִּישׁ עֲרֻמִּים.  
Praised are You Adonai our God, who rules the universe, clothing the naked.

ברוך אתה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, מַתִּיר אֲסוּרִים.  
Praised are You Adonai our God, who rules the universe, releasing the bound.

ברוך אתה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, זוֹקֵף כְּפוּפִים.  
Praised are You Adonai our God, who rules the universe, raising the downtrodden.

ברוך אתה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, רוֹקֵעַ הָאָרֶץ עַל הַמַּיִם.  
Praised are You Adonai our God, who rules the universe, creating the heavens and the earth.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, שעשה לי כל צרכי.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe, providing for all my needs.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, המכין מצעדי גבר.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe, guiding us on our path.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, אוזר ישראל בגבורה.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe, strengthening the people Israel with courage.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, עוטר ישראל בתפארה.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe, crowning the people Israel with glory.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, הנותן ליעף כח.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe, restoring vigor to the weary.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, המעביר שנה מעיני ותנומה מעפעפי.

**Blessed are you the Eternal our God and Universal Ruler, who removes sleep from my eyes and slumber from my eyelids**

*Baruch Atah Adonai, Eloheinu Melech ha'olam, hama'avir sheinah me'ainai u't'numah me'afapai.*

ויהי רצון מלפניך, יי אלהינו ואלהי אבותינו, שתרגילנו בתורתך, ודבקנו במצותיך, ואל תביאנו לא לידי חטא, ולא לידי עברה ועון, ולא לידי נסיון, ולא לידי בזיון, ואל תשלט בנו יצר הרע. והרחיקנו מאדם רע ומחבר רע. ודבקנו ביצר הטוב ובמעשים טובים, וכוף את יצרנו להשתעבד לך. ותננו היום, ובכל יום, לחן ולחסד ולרחמים בעיניך, ובעיני כל רואינו, ותגמלנו חסדים טובים. ברוך אתה יי, גומל חסדים טובים לעמו ישראל.

Lord our God and God of all ages, school us in your Torah and bind us to Your Mitzvot.

*Help us to keep far from sin, to master temptation, and to avoid falling under its spell. May our darker passions not rule us, nor evil companions lead us astray.*

**BARUCH SHE'AMAR**

**ברוך שאמר**

ברוך שאמר והיה העולם, ברוך הוא,  
ברוך עשה בראשית, ברוך אומר ועושה,  
ברוך גוזר ומקים, ברוך מרחם על הארץ,  
ברוך מרחם על הבריות, ברוך משלם שכר טוב ליראיו,  
ברוך חי לעד וקים לנצח, ברוך פודה ומציל, ברוך שמו.

Blessed in the One who spoke, and the world came to be.

Blessed is the Source of creation.

*Blessed is the One whose word is deed, whose thought is fact.*

Blessed is the One whose compassion covers the earth and all its creatures.

Blessed is the One who rewards those who revere him.

*Blessed is the living and eternal God, Ruler of the universe,  
Divine Source of deliverance and help.*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הָאֵל הָאֵב הַרְחֵמֵן, הַמְהַלֵּל בְּפִי עַמּוֹ, מְשַׁבַּח וּמְפָאֵר  
בְּלִשׁוֹן חֲסִידָיו וְעַבְדָּיו, וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדֶּךָ. נְהַלֵּלְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשִׁבְחוֹת וּבְזִמְרוֹת,  
וּנְגִדְלֶךָ וּנְשַׁבַּחְךָ וּנְפָאֲרֶךָ וּנְזַכִּיר שְׁמֶךָ, וְנִמְלִיכֶךָ, מִלְּכֻנוּ אֱלֹהֵינוּ, יְחִיד, חֵי הָעוֹלָמִים,  
מֶלֶךְ מְשַׁבַּח וּמְפָאֵר עַד עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מֶלֶךְ מְהַלֵּל בְּתִשְׁבָּחוֹת.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe, compassionate Creator extolled by Your people, glorified by Your faithful servants. With songs of praise we extol You and proclaim Your sovereignty, our God and King, for You are the Source of life in the universe.

## Nature

How wonderful, O Lord, are the works of your hands! The heavens declare your glory, the arch of sky displays your handiwork.

*The heavens declare the glory of God.*

In Your love You have given us the power to behold the beauty of Your world, robed in all its splendor. The sun and the stars, the valleys and hills, the rivers and lakes -- all disclose Your presence.

*The earth reveal's God's eternal presence.*

The roaring breakers of the sea tell of Your awesome might; the beasts of the field and the birds of the air bespeak Your wondrous will.

*Life comes forth by God's creative will.*

In Your goodness You have made us able to hear the music of the world. The raging of the winds, the whispering of trees in the wood. and the precious voices of loved ones reveal to us that You are in our midst.

*A divine voice sings through all creation.*

### **On Shabbat the Reader begins here:**

שׁוֹכֵן עַד, מְרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ. וְכָתוּב, רַנְּנוּ צְדִיקִים בְּיְיָ, לִישְׂרָיִם נְאוּה תְהִלָּה. בְּפִי  
יְשָׂרִים תְּהִלָּל, וּבְדַבְרֵי צְדִיקִים תִּתְבָּרַךְ, וּבְלִשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְרוֹמֵם, וּבְקֶרֶב קְדוֹשִׁים  
תִּתְקַדֵּשׁ.

God, sacred and exalted, inhabits eternity.

As the psalmist has written:

“Rejoice in Adonai, you righteous, it is fitting for the upright to praise God.”

By the mouth of the upright are You extolled,  
by the words of the righteous are You praised,  
by the tongue of the faithful are You acclaimed  
in the soul of the saintly are You hallowed.

וּבְמִקְהֵלוֹת רַבּוֹת עִמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּרִנָּה יִתְפָּאֵר שְׁמֶךָ מְלִכְנוּ, בְּכֹל דּוֹר וָדוֹר, שְׁכֵן חוֹבֵת כָּל הַיְצוּרִים, לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, לְהוֹדוֹת, לְהִלֵּל, לְשַׁבַּח, לְפָאֵר, לְרוֹמֵם, לְהַדְר, לְבָרֵךְ, לְעַלֶּה וּלְקַלֵּס, עַל כָּל דְּבָרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבַּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשִׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחְךָ.

Among the assembled throngs of the House of Israel  
Your name shall be glorified in song, our Sovereign, in every generation.  
For it is the duty of all creatures, Adonai our God and God of our ancestors,  
to acclaim, laud, and glorify You -- extolling, exalting, to add our own praise  
to the songs of David, Your anointed servant.

*This blessing concludes P'sukei D'Zimra affirming that God merits eternal praise*

יִשְׁתַּבַּח שְׁמֶךָ לְעַד מְלִכְנוּ, הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ. כִּי לָךְ נָאָה, יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שִׁיר וְשִׁבְחָה, הִלֵּל וְזִמְרָה, עֵז וּמְשָׁלָה, נִצְחָה, גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה, תְּהִלָּה וְתִפְאָרֶת, קִדְשָׁה וּמְלָכוּת. בְּרִכּוֹת וְהוֹדָאוֹת מְעַתָּה וְעַד עוֹלָם. בְּרוּךְ אַתָּה יי, אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בְּתִשְׁבַּחוֹת, אֵל הַהוֹדָאוֹת, אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת, הַבוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה, מֶלֶךְ, אֵל, חַי הָעוֹלָמִים.

You shall ever be praised in heaven and on earth, our Sovereign, the great and holy God.  
Songs of praise and psalms of adoration become you, Adonai our God and God of our ancestors,  
praises that acknowledge Your grandeur, Your glory, Your might, Your magnificence, Your strength,  
Your sanctity, and Your sovereignty.  
Now and forever, acclaim and honor are Yours. Praised are You Adonai, Sovereign of wonders,  
crowned with adoration, delighting in our songs and psalms, exalted Ruler, Eternal Life of the universe.

## Readers Kaddish

May God's name be exalted and hallowed throughout the world that He created, as is God's wish. May God's sovereignty soon be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen

*Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya*  
May God's great name be praised throughout all time.

Glorified and celebrated, lauded and worshipped, exalted and honored, extolled and acclaimed may the Holy One be, prasiad beyond all song and psalm, beyond all tributes that mortals can utter. And let us say: Amen

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֻלְמָא דִּי  
בְּרָא כְרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךָ מְלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן  
וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
בְּעֻגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאִמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלְמָא וּלְעֵלְמֵי  
עֻלְמֵיָא.

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם  
וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדְר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵהּ  
דְּקִדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, לְעֻלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא  
וְשִׁירָתָא תִּשְׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא, דְּאִמְרִין  
בְּעֻלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן.

## BARCHU and SH'MA

Praise the Lord, to whom our praise is due.

Reader— בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְּבֹרָךְ

*Bar'khu et Adonai ha-m'vorakh*

Praised be the Lord, to whom our praise is due now and for ever.

Cong. and Reader.— בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד.  
*Barukh Adonai ha-m'vorakh l'olam va-ed.*

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ, עֹשֶׂה שְׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל.

הַמְּאִיר לְאָרֶץ וְלְדָרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים, וּבִטְוֵבוֹ מַחֲדֵשׁ בְּכֹל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית.

We thank You, O God, for this new day, for morning sun and evening star, for flowing trees and flowing tide, for life-giving rains and cooling breezes, for the earth's patient turning, the seasons' alternation, the cycle of growth and decay, of life and death.

אוֹר חֲדָשׁ עַל צִיּוֹן תְּאִיר, וְנִזְכָּה כָּלֵנוּ מִהֲרָה לְאוֹרוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת.

Cause a new light to illuminate Zion. May we all soon share a portion of its radiance.  
Praised are You Adonai, Creator of lights.

וְהִבִּיאֵנוּ לְשֵׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ, וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוֹת לְאֶרֶצֵנוּ, כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אַתָּה, וּבָנּוּ בְּחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלִשׁוֹן. וְקִרְבַּתְנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סְלָה בְּאַמְתָּ, לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֲדֶךָ בְּאַהֲבָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַבוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה.

O bring us in peace from the four corners of the earth, and lead us in dignity to our holy land, for You are the Source of deliverance. You have chosen us from all peoples and tongues, and have brought us near unto You that we may lovingly offer You praise, and proclaim Your Oneness. Praised are You Adonai, who loves the people Israel.

שְׁמַע | יִשְׂרָאֵל, יְיָ | אֱלֹהֵינוּ, יְיָ | אֶחָד.

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

וְאַהֲבַתְּ אֶת יְיָ | אֱלֹהֶיךָ, בְּכֹל | לְבָבְךָ, וּבְכֹל נַפְשְׁךָ, וּבְכֹל מְאֹדְךָ. וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר | אָנֹכִי מְצַוֶּךָ הַיּוֹם, עַל | לְבָבְךָ. וְשִׁנַּנְתָּם לְבִנְיָהּ, וְדִבַּרְתָּ בָּם, בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ, וּבְלִכְתְּךָ בְּדַרְךָ, וּבְשִׁכְבְּךָ, וּבְקוּמְךָ. וְקִשְׁרַתָּם לְאוֹת | עַל יָדְךָ, וְהָיוּ לְטַטְפַת בֵּין | עֵינֶיךָ. וְכִתְבָתָּם | עַל מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ.

*V' ahavta et Adonai Elohekha b'khol l'vav'kha u-v'khol nafsh'kha u-v'khol m'odekha. V'hayu ha-d'varim ha-eleh asher anokhi m'tzav'kha ha-yom al l'vavekha. V'shinantam l'vanekha v'dibarta bam b'shivt'kha b'veitekha u-v'lekht'kha va-derekh u-v'shokh-b'kha u-v'kumekha. U-k'sharta l'ot al yadekha v'hayu l'totafot bein einekha. U-kh'tavtam al m'zuzot beitekha u-vi-sh'arekha.*

You shall love Adonai your God with all your heart, with all your soul, with all your might. And these words which I command you this day, you shall take to heart. Teach them, diligently, to your children, and recite them at home and away, night and day. Bind them as a sign upon your hand, and as a reminder above your eyes. Inscribe them upon the doorposts of your house and upon your gates.

וְהָיָה אִם שָׁמַעַתְּ תִשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי, אֲשֶׁר | אֲנֹכִי מְצַוֶּה | אֶתְכֶם הַיּוֹם, לְאַהֲבָה אֶת יְיָ |  
 אֱלֹהֵיכֶם וּלְעַבְדוֹ, בְּכֹל | לְבַבְכֶם וּבְכֹל נַפְשְׁכֶם. וְנָתַתִּי מָטָר | אֶרְצְכֶם בְּעֵתוֹ, יוֹרֵה  
 וּמִלְקוֹשׁ, וְאִסַּפְתָּ דְגָנְךָ וְתִירְשָׁךְ וַיִּצְהַרְךָ. וְנָתַתִּי | עֹשֶׁב | בְּשָׂדֶךָ לְבַהֲמֹתֶיךָ, וְאָכְלָתְּ  
 וּשְׂבַעְתָּ. הִשְׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתָּה לְבַבְכֶם, וְסָרְתֶם וְעַבַדְתֶּם | אֱלֹהִים | אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם  
 לָהֶם. וְחָרָה | אַף יְיָ בְּכֶם, וְעָצַר | אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר, וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת  
 יְבוּלָהּ, וְאָבַדְתֶּם | מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה | אֲשֶׁר | יְיָ נָתַן לָכֶם. וְשָׁמַתֶּם | אֶת דְּבָרַי |  
 אֲלֵה עַל | לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם, וּקְשַׁרְתֶּם | אֶתֶם לְאוֹת | עַל יְדְכֶם, וְהָיוּ לְטוֹטְפֹת בֵּין |  
 עֵינֵיכֶם. וְלִמְדַתֶּם | אֶתֶם | אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם, בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ, וּבְלִכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ,  
 וּבְשֹׁכְבְךָ, וּבְקוּמְךָ. וְכִתַּבְתֶּם | עַל מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ. לְמַעַן | יִרְבוּ | יְמֵיכֶם וַיְמִי  
 בְּנֵיכֶם | עַל הָאֲדָמָה | אֲשֶׁר נִשְׁבַּע | יְיָ לְאַבְתֵּיכֶם לָתֵת לָהֶם, כִּימֵי הַשָּׁמַיִם | עַל הָאָרֶץ.

וַיֹּאמֶר | יְיָ | אֵל מֹשֶׁה לֵאמֹר. דַּבֵּר | אֶל בְּנֵי | יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם, וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל  
 כַּנְּפֵי בְגָדֵיהֶם לְדִרְתָם, וְנָתַנּוּ | עַל צִיצִית הַכִּנָּף פֶּתִיל תְּכֵלֶת. וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִית, וּרְאִיתֶם |  
 אֹתוֹ וְזָכַרְתֶּם | אֶת כָּל מִצְוֹת | יְיָ, וְעָשִׂיתֶם | אֹתָם, וְלֹא תִתּוּרוּ | אַחֲרַי לְבַבְכֶם וְאַחֲרַי |  
 עֵינֵיכֶם, אֲשֶׁר אֶתֶם זֹנִים | אַחֲרֵיהֶם. לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וְעָשִׂיתֶם | אֶת כָּל מִצְוֹתַי, וְהִייתֶם  
 קְדוֹשִׁים לְאֱלֹהֵיכֶם. אֲנִי יְיָ | אֱלֹהֵיכֶם, אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי | אֶתְכֶם | מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם, לְהִיוֹת לָכֶם  
 לְאֱלֹהִים, אֲנִי יְיָ | אֱלֹהֵיכֶם. אָמֵן

Adonai said to Moses: Instruct the people Israel that in every generation they shall put *tzizit* on the corners of their garments and bind a thread of blue to the *tzizit*, the fringe on each corner. Look upon these *tzizit* and you will be reminded of all the mitzvot of Adonai and fulfill them, and not be seduced by your heart nor led astray by your eyes. Then you will remember and observe all My mitzvot and be holy before your God. I am Adonai your God who brought you out of the land of Egypt to be your God. I, Adonai, am your God, *who is Truth*.

תְּהִלּוֹת לְאֵל עֲלִיּוֹן, בָּרוּךְ הוּא וּמְבָרָךְ. מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה,  
 וְאָמְרוּ כֻלָּם:

Who is like You, Eternal One, among all that is worshipped!

מִי כַמֹּכָה בְּאֵלִים יְיָ,

Who is like You, majestic in holiness,

מִי כַמֹּכָה נְאֻדָר בְּקֹדֶשׁ,

awesome in splendor , working wonders!

נֹרָא תְהִלַּת, עֹשֶׂה פִלְאָ.

*Mi khamokha ba-elim Adonai, mi kamokha ne'dar ba-kodesh, nora t'hilot, oseh feleh.*

שִׁירָה חֲדָשָׁה שֶׁבַחְו גְּאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׁפַת הַיָּם, יַחַד כָּלֵם הוֹדוּ וְהַמְלִיכוּ וְאָמְרוּ:

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד. Adonai yimlokh l'olam va-ed

צוּר יִשְׂרָאֵל, קוֹמָה בְּעִזְרַת יִשְׂרָאֵל, וּפְדָה כְּנַאמְךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל. גְּאֻלְנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ, קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ גֹאֵל יִשְׂרָאֵל.

## SHACHARIT AMIDAH

## עֲמִידָה

אֲדַנִּי שְׁפַתִּי תִפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

*Adonai, open my lips, so I may speak your praise*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, (אֱלֹהֵי שָׂרָה אֱלֹהֵי רַבֵּקָה אֱלֹהֵי רָחֵל וְאֱלֹהֵי לֵאָה) הָאֵל הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיוֹן, גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים, וְקֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חַסְדֵי אֲבוֹת, וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבְנֵי כְנִיָּהֶם, לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאֵהְבָה.

מְלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מַגֵּן אַבְרָהָם (וּפְקֹד שָׂרָה).

אַתָּה גְּבוּר לְעוֹלָם אֲדַנִּי, מַחֲיֵה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ.

Between Succos and Pesach add: מְשִׁיב הַרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מַחֲיֵה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמְתִיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עָפָר, מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ, מְלֶךְ מֵמִית וּמַחֲיֵה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה.

וְנִאֲמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מַחֲיֵה הַמֵּתִים.

*Lord, You are our God, even as You were the God of Abraham, Isaac, Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel and Leah. We stand in awe before You, infinite awesome, transcendent God, source of all being whose truth shines through our ancestor's lives. Be our help and our shield, as You were theirs.*

*Your power sustains the universe. When we open our hearts to You, we are filled with Your strength: the strength to bear our afflictions, the strength to refuse them victory, the strength to overcome them. And then our will is renewed: to lift up the fallen, to set free the captive, to heal the sick, to bring light to all who dwell in darkness.*

*Add your strength to ours, O God, so that when death casts its shadow, we shall yet be able to say: O Source of blessing, You are with us in death as in life.*

## ALTERNATIVE AMIDAH

Creator of the Universe, here I stand, surrounded by awesome reminders of your hand in the world.

The trees, the water, the sky, all were here long before I was born.

Thousands of years ago when Abraham and Sarah were walking towards Canaan, there were other forests like this one.

Just as our ancestors delighted in the beauty and wonder of this world – the variety of animals and plants, the countless stars in the skies, mountains, deserts, rivers, oceans and glaciers – so too do we love and value your gift to us.

Thank you for all that we can see and hear and smell around us.

Thank you for the joy in our hearts.

Thank you for the friends and family who care for us and surround us even now.

Thank you for allowing us to live free in a great nation and thank for the Land of Israel – a spiritual home to all of us and a haven to millions of our people.

Allow us to be partners with you in protecting this beautiful world and transforming hate and indifference through your love.

Thank you for this blessed Shabbat.

Amen

## KEDUSHA

## קְדוּשָׁה

נְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בְּעוֹלָם, כְּשֵׁם שְׁמִקְדִישִׁים אוֹתוֹ בְּשָׁמַי מְרוֹם, כְּפֶתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ,  
וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר:

*We sanctify Your name on earth, even as all things, to the ends of time and space, proclaim Your holiness; and in the words of the prophet we say:*

קְדוּשׁ, קְדוּשׁ, קְדוּשׁ, יי צְבָאוֹת, מְלֵא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.

*Holy, Holy, Holy is the Lord of Hosts; the fullness of the whole earth is His glory!*

*Kadosh kadosh kadosh Adonai Tz'va-ot, m'lo khol ha-aretz k'vodo*

אֲז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אֲדִיר וְחִזָּק, מְשִׁמְעִים קוֹל, מִתְנַשְּׂאִים לְעַמַּת שְׂרָפִים, לְעַמַּתָּם  
בְּרוּךְ יְאֻמְרוּ:

*In thundering chorus, majestic voices resound, lifted toward singing seraphim and responding:*

בְּרוּךְ כְּבוֹד יי מִמְּקוֹמוֹ.

*Barukh k'vod Adonai mi-m'komo*

*Praised is Adonai's glory throughout the universe*

מִמְּקוֹמָךְ מְלַכְנוּ תוֹפִיעַ, וְתִמְלֹךְ עָלֵינוּ, כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ. מָתִי תִמְלֹךְ בְּצִיּוֹן, בְּקְרוֹב  
בְּיָמֵינוּ, לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן. תִּתְגַּדֵּל וְתִתְקַדֵּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ, לְדוֹר וָדוֹר וּלְנִצְח  
נְצָחִים. וְעֵינֵינוּ תִרְאִינָה מְלֻכּוֹתֶךָ, כַּדְּבַר הָאָמוֹר בְּשִׁירֵי עֲזָרָה, עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צְדָקָךְ:

יְמַלֹךְ יי לְעוֹלָם, אֱלֹהֵיךָ צִיּוֹן, לְדֹר וָדֹר, הַלְלוּיָהּ.

*Yimlokh Adonai l'olam, Elohayikh Tziyon l'dor va-dor, Halleluyah*

Adonai shall reign through all generations; Zion, your God shall reign forever. Halleluyah!

*Reader.*

לְדֹר וָדֹר נִגִּיד גְּדֻלָּךְ, וּלְנִצְחַת נִצְחִים קִדְשְׁתָּךְ נִקְדִּישׁ, וְשַׁבְּחָךְ, אֱלֹהֵינוּ, מִפִּינוּ לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד, כִּי אֵל מְלֹךְ גְּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יי, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.

*Continue silently:*

יִשְׂמַח מֹשֶׁה בְּמִתְנַת חֶלְקוֹ, כִּי עָבַד נְאֻמָּן קָרָאתָ לוֹ. כְּלִיל תְּפִאֲרַת בְּרָאשׁוֹ נָתַתָּ (לוֹ), בְּעִמְדוֹ לְפָנֶיךָ עַל הַר סִינַי. וּשְׁנֵי לוחוֹת אֲבָנִים הוֹרִיד בְּיָדוֹ, וְכָתוּב בָּהֶם שְׁמִירַת שַׁבָּת, וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתְךָ:

Moses rejoiced at the gift of his destiny when You declared him a faithful servant, adorning him with splendor as he stood in Your presence atop Mount Sinai.

Two tablets of stone did he bring down, inscribed with Shabbat observance.

And thus it is written in Your Torah:

וּשְׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת, לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתֵם בְּרִית עוֹלָם. בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעָלָם, כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יי אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ, וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנְפֹּשׁ.

The people Israel shall observe Shabbat, to maintain it as an everlasting covenant through all generations. It is a sign between Me and the people Israel for all time, that in six days Adonai made the heavens and the earth, and on the seventh day, ceased from work and rested.

וְלֹא נָתַתוּ יי אֱלֹהֵינוּ לְגוֹיֵי הָאָרְצוֹת, וְלֹא הִנְחַלְתוּ מִלְּכָנּוּ לְעוֹבְדֵי פְסִילִים, וְגַם בְּמִנוּחָתוֹ לֹא יִשְׁכְּנוּ עַרְלִים. כִּי לְיִשְׂרָאֵל עֲמַךְ נָתַתוּ בְּאַהֲבָה, לְזָרַע יַעֲקֹב אֲשֶׁר בָּם בְּחַרְתָּ. עִם מְקַדְשֵׁי שְׁבִיעִי, כָּלֵם יִשְׁבְּעוּ וַיִּתְעַנְּגוּ מִטוֹבְךָ, וּבְשִׁבְעֵי רְצִיתָ בוֹ וְקִדְשְׁתוּ, חֲמֻדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ, זָכַר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית.

You have not granted this day, Adonai our God, to other peoples of the world, nor have You granted it, our Sovereign, as a heritage to idolaters. Nor do others share in its rest, for You have given Shabbat in love to Your people Israel, the descendants of Jacob whom You have chosen. May the people who revere the seventh day find satisfaction and delight in Your generosity. You have chosen the seventh day and made it holy, declaring it most precious, a day recalling the work of creation.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, רְצִיה בְּמִנוּחָתֵנוּ, קִדְשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ, שְׁבַעֲנוּ מִטוֹבְךָ, וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ, וְטַהַר לְבָנּוּ לְעַבְדְּךָ בְּאַמֶּת, וְהִנְחִילֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרַצוֹן שַׁבַּת קִדְשָׁךְ, וַיְנַחֲחוּ בוֹ יִשְׂרָאֵל מְקַדְשֵׁי שְׁמֶךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יי, מְקַדְשׁ הַשַּׁבָּת.

Our God and God of our ancestors, find favor in our Shabbat rest. Instill in us the holiness of Your mitzvot and let Your Torah be our portion. Fill our lives with Your goodness, and gladden us with Your triumph. Cleanse our hearts so that we might serve You faithfully. Lovingly and willingly, Adonai our God, grant that we inherit Your holy Shabbat, so that the people Israel, who hallow your name, will always find rest on this day. Praised are you Adonai, who hallows Shabbat.

רצה, יי אלהינו, בעמך ישראל ובתפלתם, והשב את העבודה לדביר ביתך, ואשי ישראל, ותפלתם באהבה תקבל ברצון, ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך.

Accept the prayer of Your people Israel as lovingly as it is offered. Restore worship to Your sanctuary, and may the worship of Your people Israel always be acceptable to You.

ותחזינה עינינו בשוכך לציון ברחמים. ברוך אתה יי, המחזיר שכירתו לציון.

May we witness Your merciful return to Zion. Praised are You Adonai, who restores the Divine Presence to Zion.

מודים אנחנו לך, שאתה הוא, יי אלהינו ואלהי אבותינו, לעולם ועד, צור חיינו, מגן ישענו, אתה הוא לדור ודור, נודה לך ונספר תהלתך, על חיינו המסורים בידך, ועל נשמותינו הפקודות לך, ועל נסיך שבכל יום עמנו, ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת, ערב ובקר וצהריים, הטוב, כי לא כלו רחמיך, והמרחם, כי לא תמו חסדיך, מעולם קיינו לך.

*The Congregation, in an undertone—*

מודים אנחנו לך, שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו, אלהי כל בשר, יוצרנו, יוצר בראשית. ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש, על שהחיייתנו וקיימתנו. כן תחיינו ותקיימנו, ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך, לשמור חקיך ולעשות רצונך, ולעבדך בלבב שלם, על שאנחנו מודים לך. ברוך אל ההודאות.

*We proclaim that You are Adonai our God and God of our ancestors, God of all life, our Creator, the Creator of all. We praise You and thank You for granting us life and for sustaining us. May You continue to grant us life and sustenance. Gather our dispersed to Your holy place, to fulfill Your mitzvot and to serve You whole-heartedly, doing Your will. For this we thank You. Praised be God to whom thanksgiving is due.*

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלפנו תמיד לעולם ועד. וכל החיים יודוך סלה, ויהללו את שמך באמת, האל ישועתנו ועזרתנו סלה. ברוך אתה יי, הטוב שמך ולך נאה להודות.

אלהינו ואלהי אבותינו, ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך, האמורה מפי אהרן ובניו כהנים, עם קדושך, כאמור:

May Adonai bless you and keep you	כן יהי רצון	יברכך יי וישמרך.
May Adonai show you favor and be gracious to you	כן יהי רצון	יאר יי פניו אליך ויחנך.
May Adonai show you kindness and grant you peace	כן יהי רצון	ישא יי פניו אליך וישם לך שלום.

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה, חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמּוֹךְ. בְּרַכְנוּ, אֲבִינוּ, כְּלָנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פְּנִיךָ, כִּי בְאוֹר פְּנִיךָ נִתַּת לָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד, וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם, וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת עַמּוֹךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם.

*Grant us peace, Your most precious gift, O Eternal Source of peace, and give us the will to proclaim its message to all the peoples of the earth. Bless our country, that it may always be a stronghold of peace, and its advocate among the nations. May contentment reign within its borders, health and happiness within its homes. Strengthen the bonds of friendship among the inhabitants of all lands, and may the love of Your name hallow every home and every heart. Blessed is the Eternal God, the Source of peace. (GoP)*

Sim shalom, Tovah uv'rachah, Chen v'chesed v'rachamim aleinu v'al kol Yisrael amecha. Barchenu avinu kulanu k'echad b'or panecha, ki v'or panecha na-tata lanu, Adonai Eloheinu, torat chaim v'ahavat chesed, u-tz'daka u'v-racha v'rachamim, v'chaim, v'shalom, v'tov b'ainecha l'varekh et ame-cha Yisrael b'khol et uv'khol sha-ah bish-lomecha. Barukh atah Adonai ham-vareich et amo Yisrael ba-shalom.

Reader:

*May God's name be exalted and hallowed throughout the world that He created, as is God's wish. May God's sovereignty soon be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.*

Congregation and Reader:

*May God's great name be praised throughout all time.*

*Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya*

Reader:

*Glorified and celebrated, lauded and worshipped, exalted and honored, extolled and acclaimed may the Holy One be, praised beyond all song and psalm, beyond all tributes that mortals can utter. And let us say, Amen.*

*May the prayers and pleas of all the people Israel be accepted by our Guardian in heaven. And let us say, Amen.*

*Let there be abundant peace from heaven, with life's goodness for us and for all Israel. And let us say, Amen.*

*May the One who brings peace to His universe bring peace to us and to all Israel. And let us say, Amen.*

Reader:

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא  
כְרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן  
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעַגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב,  
וְאָמְרוּ אָמֵן.

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרֵךְ לְעַלְמֵי וְלְעַלְמֵי עַלְמַיָּא.

Reader:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא  
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְרִיךְ  
הוּא, לְעַלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא  
וְנַחֲמָתָא, דְאָמִירָן בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

תְּתַקַּבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוֹתְהוֹן דְכָל (בֵּית)  
יִשְׂרָאֵל קָדָם אֲבוּהוֹן דִּי בְשִׁמְיָא וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא, וְחַיִּים (טוֹבִים)  
עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

אֱלֹהֵי, נִצּוּר לְשׁוֹנֵי מִרְעָ, וּשְׁפָתַי מִדְּבַר מִרְמָה, וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תְדוּם, וְנַפְשֵׁי כַּעֲפָר לְכָל תְּהִיָּה. פֶּתַח לְבַי בְּתוֹרָתְךָ, וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשֵׁי. וְכָל הַחֹשְׁבִים עָלַי רָעָה, מְהֵרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקַלְקַל מַחְשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׂמֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינְךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשֶׁתְךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתְךָ. לְמַעַן יַחֲלִצוּן יְדִידֶיךָ, הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעֲנֵנִי.

יְהִיו לְרִצּוֹן אֱמִרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לְבַי לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרֵי וְגוֹאֲלֵי.

May the words of my mouth and the meditation of my heart, be acceptable to You, my Rock and my Redeemer.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרְוָמֶיךָ, הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

May the One who brings peace to His universe bring peace to us and to all the people Israel. Amen

*Oseh shalom bimromav Hu ya-aseh shalom aleinu V'al kol Yisrael, v'imru amein*

## TORAH SERVICE

## סדר קריאת התורה

יְהִי בְּנִסּוּעַ הָאָרֶץ וַיֵּאמֶר מֹשֶׁה, קוּמָה, יְיָ, וַיַּפְצוּ אֲבִיבֶיךָ, וַיִּנָּסוּ מִשְׁנֵאֵיךָ מִפְּנֵיךָ. כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תּוֹרָה, וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלַיִם. בְּרוּךְ שֶׁנִּתְּן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ.

The Torah is God's choicest gift to the House of Israel.

*Israel without Torah is like a body without a soul.*

Like water, it refreshes and purifies.

*Like wine, it gladdens the heart.*

Like a crown, it exalts us above all creatures.

*It is nobler than the crown of priesthood or royalty.*

When Torah entered the world, freedom entered it.

*The whole Torah exists only to establish peace.*

It's first and last aim is to teach love and kindness.

*What is hateful to you, do not do to others.*

That is the whole Torah; all the rest is commentary; go and learn it.

*Those who study Torah are the true guardians of civilization.*

When the voice of Jacob is heard, the hand of Esau does not prevail.

*Wherever people study Torah, the Presence of God dwells among them.*

Honoring parents, performing acts of kindness, and making peace among peoples, these are among our highest duties.

*But the study of Torah is equal to them all, because it leads to them all.*

*Reader then Congregation:*

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד. Sh'ma Yisra-el Adonai Eloheinu Adonai ehad.  
אֶחָד אֱלֹהֵינוּ, גָּדוֹל אֲדוֹנָנוּ, קְדוֹשׁ שְׁמוֹ. Ehad Eloheinu, gadol Adoneinu, kadosh sh'mo.

*Reader:*

גִּדְלוּ לַיְיָ אֶתִי, וְנִרְוַמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו.

*Reader and Congregation:*

לְךָ יְיָ הַגְּדֹלָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת וְהַנִּצָּח וְהַהוֹד, כִּי כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ, לְךָ יְיָ  
הַמְּמֹלָכָה, וְהַמְּתַנַּשָּׂא לְכָל לְרֹאשׁ. רוֹמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לְהַדָּם רַגְלָיו, קְדוֹשׁ  
הוּא. רוֹמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לְהַר קְדִשׁוֹ, כִּי קְדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ.

Yours, Adonai, is the greatness, the power, and the splendor. Yours is the triumph and the majesty, for all in heaven and on earth is Yours. Yours, Adonai is supreme sovereignty. Exalt Adonai; worship God, who is holy. Exalt Adonai our God, and bow toward God's holy mountain. Adonai our God is holy.

L'kha Adonai ha-g'dulah v'ha-g'vurah v'ha-tiferet v'ha-netzah v'ha-hod, ki khol ba-shamayim u-va-aretz, l'kha Adonai ha-mamlakhah v'ha-mitnasei l'khol l'rosh.

Rom'mu Adonai Eloheinu v'hish-tahavu la-hadom raglav, kadosh hu. Rom'mu Adonai Eloheinu v'hish-tahavu l'har kodsho, ki kadosh Adonei Eloheinu.

*Those who are called to the Reading say the following Blessing:—*

בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ. Bar'khu et Adonai ha-m'vorakh

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד. Cong.— Barukh Adonai ha-m'vorakh l'olam va-ed

*The Response is repeated and the Blessing continued:—*

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד. Barukh Adonai ha-m'vorakh l'olam va-ed

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בְּנוֹ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

Barukh atah Adonai, Eloheinu melek ha-olam, asher bahar banu mi-kol ha-amim, v'natan lanu et torato. Barukh atah Adonai, noten ha-torah.

*After the Reading, the following Blessing is said:—*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת, וַחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

Barukh atah Adonai, Eloheinu melek ha-olam, asher natan lanu torat emet, v'hayai olam nata b'tokhenu. Barukh atah Adonai, noten ha-torah.

After the last person called to the Torah has recited his second Benediction, and before the Maftir has been called, the Scroll is covered, and Half-Kaddish is said.

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתֵיהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית  
יִשְׂרָאֵל, בְּעַגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאִמְרוּ אַמֵּן.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, לְעֵלְא מִן כָּל  
בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא, דְאִמְרִין בְּעֶלְמָא, וְאִמְרוּ אַמֵּן.

After the Reading, the Scroll is held up, and the Congregation say the following:—

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לְפָנָי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה.

This is the Torah that Moses set before the people Israel: The Torah given by God, through Moses.

V'zot ha-Torah asher sahm Moshe lifnei b'nai Yisra-el al pi Adonai, b'yad Moshe.

עֵץ חַיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ, וְתִמְכֶיהָ מְאֹשֶׁר. דְרַכֶיהָ דְרַכֵי נְעָם, וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שְׁלוֹם.  
אֲרָךְ יָמִים בְּיַמֵּינָהּ, בְּשִׂמְחָתָהּ.

It is a tree of life for those who grasp it, and all who uphold it are blessed. Its way are pleasant, and all its paths are peace. Help us to turn to You, Adonai, and we shall return. Renew our lives as in days of old.

Etz hayim hi la-mahazikim bah, v'tom'kheha m'ushar. D'rakheha darkhei no-am, v'khol n'tivotuha shalom. Hashivenu Adonai e-lekha v'nashuva, hadesh yameinu k'kedem.

## ASHREI

## אשרי

Psalm cxlv. A Psalm of Praise: of David.

I will extol thee, my God, O King; and I will bless thy Name for ever and ever. Every day will I bless thee; and I will praise thy Name for ever and ever. Great is the Lord, and exceedingly to be praised: and his greatness is unsearchable. One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts. On the majestic glory of thy splendor, and on thy marvellous deeds, will I meditate. And men shall speak of the might of thy tremendous acts; and I will recount thy greatness. They shall pour forth the fame of thy great goodness, and shall exult in thy righteousness. The Lord is gracious and merciful; slow to anger and of great lovingkindness. The Lord is good to all; and his tender mercies are over all his works. All thy works shall give thanks unto thee, O Lord; and thy loving ones shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power; to make known to the sons of men his mighty acts, and the majestic glory of his kingdom.

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ, עוֹד יִהְלֶלְנֶךָ סֻלָּה.

אֲשֶׁרִי הָעַם שֹׁכֵכָה לּוֹ, אֲשֶׁרִי הָעַם שְׂיֵי אֱלֹהֵינוּ.

תְּהִלָּה לְדוֹר,

אֲרוֹמְמֶךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ, וְאֶבְרַכֶּה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד.

בְּכָל יוֹם אֶבְרַכֶּךָ, וְאֶהַלֵּלָהּ שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד.

גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלְתּוֹ אֵין חֶקֶר.

דוֹר לְדוֹר יִשְׁבַּח מֵעַשְׂיֶךָ, וּגְבוּרַתֶיךָ יִגִּידוּ.

הַדָּר כְּבוֹד הַדָּדָךְ, וְדַבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה.

וְעִזּוֹז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ, וּגְדֻלְתֶךָ אֲסַפְּרֶנָּה.

זָכַר רַב טוֹבֶךָ יִבְיַעוּ, וְצִדְקַתֶךָ יִרְנְנוּ.

חֲנוּן וְרַחוּם יְיָ, אֲרָךְ אַפַּיִם וּגְדֹל חֶסֶד.

טוֹב יְיָ לְכָל, וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו.

יְוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֵׂיךָ, וְחִסְדֶיךָ יִבְרַכּוּכָהּ.

כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ יֹאמְרוּ, וּגְבוּרַתֶךָ יִדְבְּרוּ.

לְהוֹדִיעַ לְבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרַתֶיךָ, וּכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ.

Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endures throughout all generations. The Lord upholds all that fall, and raises up all those that are bowed down. The eyes of all wait upon thee; and thou gives them their food in due season. Thou opens Your hand, and satisfies every living thing with favour. The Lord is righteous in all his ways, and loving in all his works. The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth. He will fulfill the desire of them that reverence him; he also will hear their cry, and will save them. The Lord guards all them that love him: but all the wicked will he destroy. My mouth shall speak of the praise of the Lord; and let all flesh bless his holy Name for ever and ever.

מְלִכּוּתְךָ מְלִכּוּת כָּל עוֹלָמִים, וּמַמְשִׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר.  
 סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנִּפְלִים, וְזוֹקֵף לְכָל הַכַּפּוּפִים.  
 עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ, וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אֲכֻלָּם בְּעֵתוֹ.  
 פּוֹתַח אֶת יָדְךָ, וּמְשַׁבֵּיעַ לְכָל חַי רִצּוֹן.  
 צְדִיק יְיָ בְּכָל דְרָכָיו, וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו.  
 קְרוֹב יְיָ לְכָל קִרְאָיו, לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְאֱמֶת.  
 רִצּוֹן יִרְאִיו יַעֲשֶׂה, וְאֵת שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וַיּוֹשִׁיעֵם.  
 שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֲהַבָּיו, וְאֵת כָּל הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד.  
 תְּהִלַּת יְיָ יִדְבַּר פִּי, וַיְבָרֶךְ כָּל בְּשָׂר שֵׁם קִדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.  
 וְאַנְחֵנוּ נְבָרֶךְ יְהוָה, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם, הַלְלוּיָהּ.

### ***A Prayer for our country***

Our God and God of our ancestors. We ask Your blessings for our country -- for its government, for its leaders and advisors, and for all who exercise just and rightful authority. Teach them insights from your Torah, that they may administer all affairs of state fairly, that peace and security happiness and prosperity, justice and freedom may forever abide in our midst.

Creator of all flesh, bless all the inhabitants of our country with Your spirit. May citizens of all races and creeds forge a common bond in true harmony, to banish hatred and bigotry, and to safeguard the ideals and free institutions that are the pride and glory of our country.

May this land, under your providence, be an influence for good throughout the world, uniting all people in peace and freedom -- helping them to fulfill the vision of Your prophet: "Nation shall not lift up sword against nation, neither shall they experience war anymore."

And let us say: Amen.

### ***A Prayer for the State of Israel***

*Avinu-She-bashamayim*, Rock and Redeemer of the people Israel: Bless the State of Israel, with its promise of redemption. Shield it with Your love; spread over it the shelter of Your peace. Guide its leaders and advisors with Your light and Your truth. Help them with Your good counsel. Strengthen the hands of those who defend our Holy Land. Deliver them; crown their efforts with triumph. Bless the Land with peace and its inhabitants with lasting joy.

And let us say: Amen.

אין כאלהינו, אין כַּאדוֹנֵינוּ, אין כְּמַלְכֵנוּ, אין כְּמוֹשֵׁינוּ. מי כאלהינו,

Ein keloheinu, ein kardonenu, ein k'malkenu, ein k'moshi-enu

מי כַּאדוֹנֵינוּ, מי כְּמַלְכֵנוּ, מי כְּמוֹשֵׁינוּ.

Mi kheloheinu, mi khardonenu, mi kh'malkenu, mi kh'moshi-enu

נוֹדֶה לְאֱלֹהֵינוּ, נוֹדֶה לְאֲדוֹנֵינוּ, נוֹדֶה לְמַלְכֵנוּ, נוֹדֶה לְמוֹשֵׁינוּ.

Nodeh leloheinu, nodeh ladonenu, nodeh l'malkenu, nodeh l'moshi-enu

בְּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ, בְּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ, בְּרוּךְ מַלְכֵנוּ, בְּרוּךְ מוֹשֵׁינוּ.

Barukh Eloheinu, barukh Adoneinu, barukh Malkeinu, barukh Moshi-enu

אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ, אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ, אַתָּה הוּא מַלְכֵנוּ, אַתָּה הוּא מוֹשֵׁינוּ.

Atah hu Eloheinu, atah hu Adonenu, atah hu Malkenu, atah hu Moshi-enu

אַתָּה הוּא שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת קְטֹרֶת הַסַּמִּים.

Atah hu she-hiktiru avoteinu l'fanekha et k'toret ha-samim.

None compare to our God, to our Ruler. None compare to our Sovereign, to our Deliverer.  
 Who compares to our God, to our Ruler? Who compares to our sovereign, to our Deliverer?  
 Let us thank our God, our Ruler. Let us thank our Sovereign, our Deliverer.  
 Let us praise our God, our Ruler. Let us praise our Sovereign, our Deliverer.  
 You are our God, our Ruler. You are our Sovereign, our Deliverer.  
 You are the One to whom our ancestors offered incense.

### A Hiking Prayer

by Rabbi Nachman of Bratslav

Master of the Universe, grant me the ability to be alone;  
 May it be my custom to go outdoors each day  
 Among the trees and grass, among all living things.  
 And there may I be alone, and enter into prayer,  
 To talk with the one to whom I belong.  
 May I express there everything in my heart,  
 And may all the foliage of the field, all grasses, trees and plants,  
 May they all awake at my coming, to send the powers of their life into the words of my prayer,  
 So that my prayer and speech are made whole,  
 Through the life and the spirit of all growing things,  
 Which are made as one by their transcendent source.

## **Twelve Points of the Scout Law**

### **A Scout is Trustworthy**

*The person who is dishonest shall not live in My house; the person who is untruthful shall not stand before My eyes. Psalm 101:7*

### **A Scout is Loyal**

*And Ruth said: "Do not beg me to leave you or to return from following after you, for where you go, I will go; and where you stay, I will stay." Ruth 1:16*

### **A Scout is Helpful**

*You shall love your neighbor as yourself. Leviticus 19:18*

### **A Scout is Friendly**

*Can two walk together unless they agree? Amos 3:3*

### **A Scout is Courteous**

*Honor your father and your mother. Exodus 20:12*

### **A Scout is Kind**

*Withhold not good from the person to whom it is due, when it is in the power of your hand to do it. Proverbs 3:27*

### **A Scout is Obedient**

*Apply your heart to instruction, and your ears to the words of knowledge. Proverbs 23:12*

### **A Scout is Cheerful**

*A glad heart is good medicine. Proverbs 17:22*

### **A Scout is Thrifty**

*Precious treasure remains a wise person's dwelling, but a foolish person uses it up. Proverbs 21:20*

### **A Scout is Brave**

*Be strong and of good courage. I Chronicles 28:20*

### **A Scout is Clean**

*Who shall ascend the mountain of Adonai? And who may rise in God's sanctuary? One who has clean hands and a pure heart. Psalm 24:3-4*

### **A Scout is Reverent**

*It has been told to you what is good, and what the Lord requires of you: Only to do justly, and to love mercy, and to walk humbly with your God. Micah 6:8*

## **ALEINU**

## **עלינו**

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל, לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת, וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה, שֶׁלֹּא שָׂם חֻלְקָנוּ כִּהֵם, וְגִרְלָנוּ כְּכֹל הַמוֹנִם, וְאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים, לְפָנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים, הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

We rise to our duty to praise the Master of all, to acclaim the Creator. God made our lot unlike that of other people, assigning us a unique destiny. We bend the knee and bow, acknowledging the Supreme Sovereign, the Holy One, exalted, who spread out the heavens and laid the foundations of the earth; whose glorious abode is in the highest heaven, whose mighty dominion is in the loftiest heights. This is our God; there is no other. In truth, God alone is our Ruler, as it is written in the Torah: "Know this day and take it to heart that Adonai is God in heaven above and on earth below; there is no other."

*Aleinu l'shabe-ah la'adon ha-kol, la-tet g'dulah l'yotzer b'reshit, she-lo asanu k'goyei ha-aratzot v'lo samanu k'mishp'hot ha'adamah, she-lo sahm helkenu kahem v'goralenu k'khol hamonam. Va-anahnu kor'im u-mishtahavim u-modim lifnei melekh malkhei ha-m'lakhim, Ha-kadosh Barukh Hu.*

שהוא נוטה שמים ויסד ארץ, ומושב יקרו בשמים ממעל, ושכינת עזו בגבהי מרומים, הוא אלהינו אין עוד. אמת מלכנו, אפס זולתו, ככתוב בתורתו: וידעת היום והשבת אל לבבך, כי יי הוא האלהים בשמים ממעל, ועל הארץ מתחת, אין עוד.

על פן נקנה לך יי אלהינו, לראות מהרה בתפארת עזך, להעביר גלולים מן הארץ, והאלילים פרות יפרתונו, לתקן עולם במלכות שדי, וכל בני בשר יקראו בשמך, להפנות אליך כל רשעי ארץ. יפירו וידעו כל יושבי תבל, כי לך תכרע כל ברך, תשבע כל לשון. לפניך יי אלהינו יכרעו ויפלו, ולכבוד שמך יקר יתנו, ויקבלו כלם את עול מלכותך, ותמלך עליהם מהרה לעולם ועד. כי המלכות שלך היא, ולעולמי עד תמלוך בכבוד, ככתוב בתורתך, יי ימלך לעולם ועד.

ונאמר, והיה יי למלך על כל הארץ, ביום ההוא יהיה יי אחד, ושמו אחד.

Thus it is written in the Torah: "Adonai reigns for ever and ever."

As it is written in the prophets: "Adonai shall be acknowledged Ruler of all the earth. On that day Adonai shall be One and His name One."

*V'ne-emar, v'haya Adonai l'melekh al kol ha-arets, ba-yom ha-hu yih'yeh Adonai ehad u-sh'mo ehad*

MOURNER'S KADDISH

*Mourner.—May God's name be exalted and hallowed throughout the world that He created, as is God's wish. May God's sovereignty soon be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.*

*Cong. and Mourner.—May God's great name be praised throughout all time.*

*Mourner.—Glorified and celebrated, lauded and worshipped, exalted and honored, extolled and acclaimed may the Holy One be, praised beyond all song and psalm, beyond all tributes that mortals can utter. And let us say, Amen.*

*Mourner.—Let there be abundant peace from heaven, with life's goodness for us and for all Israel.*

*And let us say, Amen.*

*Mourner.—May the One who brings peace to His universe bring peace to us and to all Israel. And let us say, Amen.*

יתגדל ויתקדש שמה רבא. בעלמא די ברא כרעותה, וימליך מלכותה בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל, בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן.

יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא.

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא בריך הוא, לעלא מן כל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא, דאמירן בעלמא, ואמרו אמן.

יהא שלמא רבא מן שמיא, וחיים (טובים) עלינו ועל כל ישראל, ואמרו אמן.

עשה שלום במרומו, הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל, ואמרו אמן.

Mourners and those observing Yahrzeit:

Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba, b'alma di v'ra. kir'utei, v'yamlikh malkhutei b'ḥayeikhon u-v'yomeikhon u-v'ḥayei d'khol beit Yisra-el, ba-agalah u-vi-z'man kariv, v'imru amen.

Congregation and mourners:

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya

Mourners:

Yitbarakh v'yishtabakh v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei, v'yit-hadar v'yit-haleh v'yit-hala sh'mei d'kudsha, b'rikh hu. L'ela min kol birkhata v'shirata tushb'hata v'nehemata da'amiran b'alma, v'imru amen.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya v'ḥayim aleinu v'al kol Yisra-el, v'imru amen.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya'aseh shalom aleinu v'al kol Yisra-el, v'imru amen.

## ADON OLAM

Before creation shaped the world,  
eternally God reigned alone;  
but only with creation done  
could God as Sovereign be known.  
When all is ended, God alone  
will reign in awesome majesty.  
God was, God is, always will be  
glorious in eternity.  
God is unique and without peer,  
with none at all to be compared.  
Without beginning, endlessly,  
God's vast dominion is not shared.  
But still-- my God, my only hope,  
my one true refuge in distress,  
my shelter sure, my cup of life,  
with goodness real and limitless.  
I place my spirit in God's care;  
my body too can feel God near.  
When I sleep, as when I wake,  
God is with me; I have no fear.

בְּטֶרֶם כָּל יִצִיר נִבְרָא.  
b'terem kol y'tzir nivra  
אֲזֵי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא.  
azai Melekh sh'mo nikra  
לְבַדּוֹ יִמְלֹךְ נֹרָא.  
l'vado yimlokh nora  
וְהוּא יְהִיָּה, בְּתַפְאָרָה.  
v'hu yih'yeh b'tifarah  
לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה.  
l'hamshil lo l'haḥbirah,  
וְלוֹ הָעֵז וְהַמְשֵׁרָה.  
v'lo ha-oz v'hamisrah  
וְצוּר חֲבֻלִי בְּעֵת צָרָה.  
v'tzur ḥevli b'et tzarah  
מִנַּת כּוֹסֵי בְּיוֹם אֶקְרָא.  
m'nat kosi b'yom ekra.  
בְּעֵת אִישָׁן וְאֶעִירָה.  
b'et ishan v'a-irah,  
יְיָ לִי וְלֹא אִירָא.  
Adonai li v'lo ira.

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מֶלֶךְ,  
Adon olam asher malakh  
לַעֲת נַעֲשֶׂה בְּחִפְצוֹ כָּל,  
l'eit na'asah b'ḥeftzo kol,  
וְאַחֲרֵי כִכְלוֹת הַכֹּל,  
V'aharei kikhlot ha-kol,  
וְהוּא הָיָה, וְהוּא הוֹה,  
V'hu hayah v'hu hoveh,  
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי,  
V'hu eḥad v'ein sheni,  
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית,  
B'li rei-sheet b'li takhleet  
וְהוּא אֵלִי וְחֵי גֹאֲלִי,  
V'hu e-li v'hai go'ali  
וְהוּא נֹסִי וּמְנוֹס לִי,  
V'hu nisi u-manos li  
בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי,  
B'yado afkid ruhi  
וְעַם רוּחִי גְּוִיָּתִי,  
V'im ruhi g'viyati

## HAVDALAH

## סדר הבדלה

Legend tells us: As night descended at the end of the world's first Shabbat, Adam and Eve feared and wept. The God showed them how to make fire and, by it's light and warmth to dispel the darkness and its terrors. As Shabbat departs and the work week resumes, we kindle our own fire and begin to separate ourselves from Shabbat lighting the way into a new week with this candle.

*The Leader lights the candle and hands it to the youngest person present*

הִנֵּה אֵל יְשׁוּעָתִי, אֶבְטַח וְלֹא אֶפְחָד, כִּי עֲזִי וְזִמְרַת יְיָ יִי, וַיְהִי לִי לְיִשׁוּעָה.

Behold, God is my Deliverer; I trust in Him, I am not afraid  
For the Lord is my strength and my stronghold, the source of my deliverance  
*Hi-nei el yeshua-ti evtach v'lo ef-chad. Ki azi v'zimrat ya Adonai v'y-hi li li-shua.*

וּשְׂאֵבָתָם מִיַּם בְּשֶׁשׁוֹן, מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה. לֵי יְיָ הַיְשׁוּעָה, עַל עַמְּךָ בְּרִכְתְּךָ סֵלָה.

With joy shall we draw water from the well of salvation.  
The Lord brings deliverance, His blessings to the people.  
*U-she-avtem mayim b'sa-son, mi-ma-a-nai ha-y'shua. L'Adonai ha-y'shua al amchah bir-chatecha selah.*

יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ, מִשְׁגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה. יְיָ צְבָאוֹת, אֲשֶׁרִי אָדָם בֵּטַח בְּךָ.

The Lord of hosts is with us; the God of Jacob is our stronghold.  
O Lord of the universe, happy is the one who trusts in You!  
*Adonai tz'va-ot imanu misgav lanu Elohai Ya'akov selah. Adonai tz'va-ot ashrei a'dam botei-ach bach.*

יְיָ הוֹשִׁיעָה, הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קְרָאֵנוּ. לַיְהוּדִים הַיְתָה אוֹרָה וְשִׂמְחָה וְשֶׁשׁוֹן וִיקָר. כֵּן תְּהִיָּה לָנוּ. כּוֹס יְשׁוּעוֹת אֲשָׂא, וּבִשְׁם יְיָ אֶקְרָא.

Save us O, Lord; answer us O King, when we call upon You.  
Give us light and joy, gladness and honor, as in the happiest days of Israel's past.  
Then we will lift up the cup to rejoice in Your saving power and call out Your name in praise.  
*Adonai ho-shia, ha-melech ya-a-neinu v'yom kar-enu. la-y'hu-dim ha-y'ta o-ra v'simcha v'sa-sone vi-kar. Ken ti'yeh lanu. Kos y'shu-ot esah, u-v'shem Adonai ek-rah.*

*The Leader raises the cup of wine*

Wine gladdens the heart. In our gladness, we see beyond the ugliness and misery which stain our world. Our eyes open to unnoticed grace, blessing til now unseen, and the promise of goodness we can bring to flower.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְרִי הַגָּפֶן.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe, creating the fruit of the vine.  
***Barukh atah Adonai, Eloheinu melek ha-olam, borei p'ri ha-gafen***

*The Leader holds up the spice box*

The added soul Shabbat confers is leaving now, and these spices will console us at the moment of its passing. They remind us that the six days will pass, and Shabbat returns. The bouquet will make us yearn for the sweetness of rest, the fragrance of growing things and a world healed of pain.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא מִיְנֵי בְשָׂמִים.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe, creating fragrant spices.  
***Barukh atah Adonai, Eloheinu melek ha-olam, borei mineh v'samim***

**Raise the Havdalah candle**

The Havdalah candle is a unique candle. Its multiple wicks remind us that all qualities can be joined together. We have the power to create many different fires, some useful, others destructive. Let us be on guard never to let this gift of fire devour human life, sear cities and scorchfield, or foul the pure air we breathe. Let the fire we kindle be holy; let it bring light and warmth to all humanity.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא מְאוּרֵי הָאֵשׁ.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe, creating the lights of fire.  
**Barukh atah Adonai, Eloheinu melekh ha-olam, borei m'orei ha'esh**

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמְבַדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל, בֵּין אֹר לְחֹשֶׁךְ, בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים, בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְבַדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל.

Praised are You, Adonai our God, who rules the universe, endowing all creation with distinctive qualities, distinguishing between the sacred and the secular, between light and darkness, between the people Israel and others, between the seventh day and the six working days of the week. Praised are You Adonai, who distinguishes the sacred from the secular.

*Baruch ata Adonai, Eloheinu melekh ha-olam, ha-mavdil ben kodesh l'chol, ben or l'cho-shekh, ben Yisrael l'amim, ben yom ha-sh'vi-i l'sheshet y'mai ha-ma'aseh. Baruch atah Adonai, ha-mavdil ben kodesh l'chol.*

הַמְבַדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל, חַטָּאתֵינוּ הוּא יְמַחֵל, זְרַעֲנוּ וְכַסְפֵּנוּ יִרְבֶּה כַּחֲלוֹל, וְכַכּוֹכָבִים בְּלַיְלָה.

May God who separates the sacred from the profane, forgive our sins and make us secure and as numerous as the sands on the shore of the sea and as the stars of night.

*Ha-mavdil ben kodesh l'chol, chato-tenu hu yimchol, zar-enu v'khas-peinu, yar-beh ka-chol, v'cha-kochavim ba-lai-la.*

**שְׁבוּעַ טוֹב ! Sha- vu-a Tov .....**

אֱלִיָּהוּ הַנָּבִיא, אֱלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי, אֱלִיָּהוּ, אֱלִיָּהוּ הַגִּלְעָדִי.

*Eliya-hu ha-navi, Eliya-hu ha-tishbi, Eliya-hu, Eliya-hu, Eliya-hu ha-giladi.*

בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ, יָבוֹ אֱלֵינוּ, עִם מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד, עִם מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד.

*Bim-hairah v'yameinu ya-vo aleinu, im mashiach ben Da-vid, im mashiach ben Da-vid*

אֱלִיָּהוּ הַנָּבִיא . . . .

*Elijah the prophet, Elijah the Tishbite, Elijah of Gilead. Soon in our days, Elijah will come with the Messiah, the son of David.*

*English translations and prayers excerpted for this Siddur were used with written permission from Gates of Prayer 23rd printing, 2002, copyright © 1975 Central Conference of American Rabbis; Gates of Shabbat copyright © 1991 Central Conference of American Rabbis; Siddur Sim Shalom, copyright© 1998 The Rabbinical Assembly; On Wings of Awe copyright © 1985 Hillel Foundation . Letters on file.*